۷۷۸ نچی نومر ۱۳۳۰ سنه ۳ صفرالخیر سه‌شنبه ۱۰ غینوار ۱۹۱۲ سنه №778

ГАЗЕТА „ЮЛДУЗЪ"
Цѣна 4 руб. на годъ
Редакція и Контора:
Казань, номера „Болгаръ" № 19-й.
АДРЕСЪ:
Казань, редакціи „ЮЛДУЗЪ"
Russie, Kazan, redaction „Juldus".
ТАКСА для ОБЪЯВЛЕНІЙ: на 1-й стр. за 1 разъ 40 коп. строка петита на 4-й стр. за 1 разъ по 20 коп. строка петита. Сторонніе сообщенія 1 руб строка петита.
Телефонъ № 748

يولدز

« يولدز »
یکشنبه، سه‌شنبه و پنجشنبه کونلرنده هفته‌ده اوچ مرتبه نشر ایدلور، ملی جریده‌در. بهاسی: بر سنه ایچون دورت صوم، آلتی آی ایچون ایکی صوم، اوچ آی ایچون بر صوم یکرمی تینندر. آدرس الماشدرو یکرمی تیندر.
اداره‌سی بچه بازارنده «بلغار» مسافرخانه‌سنده ۱۹ نچی نومرده‌در.

ایلیکترو تیاتر «سویت»
مسکوفسکی اورامنده شچیغلوف بورلتیلیه بایرام آلتینچی کونلرنده هر کون ساعت ٤ ده بایرام کونلرنده ساعت ۲ دن کیچ اون بر یارم ساعتکه قدر کویلا...
غینوار ۹ دن ۱۲ سنه قدر کورسه‌تلچک رسملر: ۱) بلالی میراث یا که اوچ بلالی (طورمشدان آلنغان درام). ۲) دهو اسکریپکه واقعه‌سی (کولکی). ۳) میلان آطاونده (کورنش). ٤) پاتی ژورنال (کورنش). آیدم کورنشلری: ایتالیه و ترکیه صوغشی واقعه‌لری. ۵) لیتل‌نی اتاز آشادی (کولکی).
آنقرا کت ونقارنده ملی مسلمان کویلری اویناولاچقدر. احترام ایله «سویت» اداره‌سی.

تش طبیبی Ал. М. Бурляндъ آلکساندر مارکوویچ بورلیاند
اور بارلی هر کون ۹ دن ٤ که قدر قبول ایته. تیغیزسکی هم بیچن بازاری اورام‌لری چاتنده برادران کریموفلر بورلتنده.

دنیا معلوماتی.
علماء انباندن یا کاسولده قرائت و معلومات کتابی. برنچی جزئی ۱۵، ایکنچیسی ۲۰ تیندن هر کتابچیده صاتلا.

اوفاده صباح کتبخانه‌سی

صباح شرکتی اوشبو ۱۹۱۱ نچی یل برنچی دیکابردن باشلاب اوفاده بیک زور کتاب مغازه‌سی آچدی. شرکتنک اوفا شعبه‌سنده یالغز صباحنک اوز نشریاتینه بولمایچه بلکه روسیه‌ده مشهور ناشرلرنک هر بر نشر یاتلری، هر بر محررلرنک اثرلری کیفیلی صورتده بارلر. اوشاوای هم روز نیچنی سوداقیلنه‌در. بها هم اسکیدن قزان بهاسی، قزان اسکید که‌سی. صباح شرکتینک مؤسسلرندن حبیب الرحمن افندی زیری اوزی اوفاده طوروب شونده‌غی شعبه‌نی اداره ایتمکده‌در. بناءً علیه مشتریلرنک عنون قالاچقلرنده شبهه ایتمیبز. شرکتنک اوفاشعبه‌سنده‌گی مغازه‌سنده یالغز کتابلرغنه بولمایچه کیفیلی صورتده یازو اسبابی، مکتب اداوتی، کاغذ اسکلادی هم پارفیومیرنی ماللر، غرامافون هم پلاستینکه‌لرنک هر نوعسی باردر. مشتریلرگه هر نوع واسطه ایله کوندرله‌در.
اسامی کتب هم غرامافون پلاستینکه‌لرینک کاتالوغی بوشلای کوندرله‌در. زاداتکه‌سز زاکازلر قبول ایتلمی.
مراجعت ایچون آدرس: Уфа, Т-ву „Сабахъ" 5.

تجارتخانه برادران کریموفلر.

قزان، اورنبورغ هم اوفاده.

تفسیر خازن	٤ صوم ۲۵ تین
تفسیر کشاف	٤ « ٥٠ «
تفسیر طبری	۱۹ « « «
تفسیر اعراب القرآن	۱ « ٦٠ «
تفسیر اتقان السیوطی	۲ « « «

موصیبه‌ده ۵ تین زاداتکه کوندرلگان افندیلرگه بیرله‌لور. زاداتقه‌اوچون پوچته مارکه‌سی مقبولدر. زاداتکه‌سز زاکازلر قبول ایدلمس.
Т. Д. „Бр. Каримовы" Казань, Уфа, Оренбургъ.

[illegible]

قزانده شمس الدین حسینوف ورثه‌سینک کتبخانه‌سی
یا کاغذنه یا صاوب جقدی هم صاتلا باشلادی.
مشهور معلملردن مرحوم عین الدین افندی امیروف طرفندن بیک کوب تجربه‌لر صوکنده یازلغان ایلک موافق صورتده ترتیب ایدلوب خطاطلردن علی اصغر کمال افندی طرفندن ترسیم ایدلگان حسن خط نمونه‌سی هر بر مرفلر ایچون صرفلی ایله‌وار یاصالغانلقدن بالارغه حسن خطنه تورنلر ایچون بیک جیکلدر.
بهاسی بوزلیب اون صوم. حسن خطلر ایچون مخصوص یاصالغان صرفلی دفترلرنک یوزی ۳ صوم ۵۰ تین. هر بر شهرده مشهور کتابچیلرده صاتلا.
Адресъ: Казань Сѣнная Н-цы Ш. Хусаинова.

برنچی ۋولژسکا - کامسکی ایسترا گونو - اوکسوسنی زاوودنک
«وقالغان» مارکه‌لی
طبیعی ضررسز
سرکه‌سینی
هر یرده صوراکز
ایسسیسه ضررلی ایدکینی آونلیکز. ... قزان، مچالنی میدانی، کالیدینه یورطنده...
Казань, Мочальная площадь, д. Калининой № 1. Первому Волжско-Камскому Экстрогонно-уксусному заводу.
تیلیفون نومری ... ۱۰-٤٤.

معلملر دقتینه. یاصاوب چقدی.
تاریخ انبیا
رحیم حنفی اثری. بهاسی ۱۲ تین. یوچته ایله ۱۶ تین. کوبلب آلدروچیلرغه بیک اسکیدکه. ... قایوسی آلدرغه ممکن.
Адресъ: Казань, Тихвинская ул. д. Уразаева, рахиму Ханафѣеву.

روسیه‌نک کمال و ترقیسی.

بیری زورلقده روسیه دنیاده برنچی مملکتدر. بختینه قارشی روسیه‌نک آرتی هیچ کم طورمی طورغان بوز دیگزی ایله محاطدر. آرتنک بویله دشماندن امین بولووی روسیه‌نک ترقیینه کوب سبب بولمشدر. روسیه‌نک اطرافی اوّلدن مدنیتسز واق خانلقلر ایله چورنالغان بولغان. بوده ترقیگه سبب بولغان. حاضر بو کونده‌ده روسیه زورایوب وکیکایوب طورمقده‌در. ایراننک یارتیسی ومانغولیه‌نک شمال طرفی تیزدن روسیه حمایه‌سینه کره‌چکلر و آننک تدبیرینه طابشرلاچقلر. هر کمالنک بر زوالی بار، دیلر. بو مقال روسیه حقنده جاری توگلدر. روسیه بوگالقدر هر عصرده کمالن آرتدرا باردی،

... بونلردن صوکره شاید آرتدرا بیلمز. لکن بو بر روسیه ایلرلوی مونجه‌ی بوشنق بولغان آرزو وقابلیتنه گوردر.

اطرافنده طوروچی دشمانلر ایسه، بونلرنی‌ده باشقه فکرده‌لر. آنلر روسیه‌گه خیرخواه توگل، بلنعکسدرلر.

حکومتلری دوست بولغان هم ایلرلرنک خلقی روسیه‌گه دوست توگللر. آنلر روسیه‌نی هر آدیمن حسد قیلوب وهر تدبیرن عیب ایتوب که‌طورالر. بو حال گازیته مقاله‌لرندن، خصوصاً کولکی مجموعه‌لرندن بیک آچق معلوم بولا. خارجیلر روسیه‌نی نیچک برلسه‌ده، کیم وحقیر کورورگه طرشالر. آننک علو وکمالن تصدیق قیلمیلر.

روسیه‌نک ترکستان خانلقلرینه استیلاسن حاضر هیچ کم خطا بولدی دیب ایتمس. آزیه وسطی روسیه اوچون زور فائده‌لی بر مستملکه بولدی. قرق ایللی یل مقدم خارجیلر بونی زور خطاغه حساب قیلغانلر ایدی. اطرافنده دشمانی کوبه‌یو سببلی ترکستانغه کرووی ایله روسیه اوطولاچق، دیگانلر ایدی.

حاضرده روسیه‌نک ایران ایله مانغولیه‌گه کروون ده‌خطا دیوچیلر بار. گویا بو تغلبلر روسیه‌نی توره‌ده اولانمی باتوب بولانلر. آهری خیرلی بولمایاچق ایمش. بو خوفلر ایران حقنده بوله‌ده، مانغولیه طوغرسنده قالیبا مسئلیدر. بو صورتده ... واقعده برم باردر. روسیه مانغولیه‌نی قاپلاسه الا...

آنلر ایرانکه آبولیوبی یارداینه‌مه‌نی قناتلی خلقی ناتونلر! ایران خوفلی توگل، خلقی آز، عسکر وقوراللری یوق. اما قناتلی آلای توگل. قتایکه اطرافده‌غی کوبرتلر، تبت، مانغولیه ومانجوریه بیلر کیسیلسه‌ده، قتای خلقی آلای توگل. اوچ یوز میلیوندن عبارت بولغان بیلر داخلی قتایلر، ... برزمانلر بونلر ترقی ایتسه‌لر، قوت وب کمگه یابشاچقلر؟ البته ایک النک ایک یاقن کورشی بولغان روسیه‌گه. ایشته شول جهتلری ملاحظه قیلنغانده روسیه‌نک مانغولیه حقنده‌غی سیاستی بر آز اوکایسزدر. ۱۸۹۵ نچی سنه پورت آرتور حقنده یاپونیه‌نی اوزمرگه دشمان ایتوب قالدروومز صوگندن نیندی هلاکتلرگه سبب بولغان ایدی. مانغولیه حقنده قتاینی‌ده آچولاندرمی قالدرو معقولدر. باشقه‌لرضرر قصدنده بولسه‌لرده، روسیه اوز فائده‌سی اوچون قتایغه دوستلق کورسه‌تورگه تییشلی. بر قصد قیلسه‌لر، اطرافنده‌غی دشمانلرمز دوامان قتاینی روسیه‌گه قارشی بیک تیز قالقتورلر.

قزان شهرنده چاخوتکه‌گه قارشی طورو اوچون آچلغان جمعیت طرفندن.

اوزغان یل اوکتبر آینده قزانده روسیه‌ده چاخوتکه‌گه قارشی طورو اوچون یاصالغان جمعیتنک شعبه‌سی آچلدی. بو شعبه‌نی تشکیل ایتوچی کشیلر اوتوز کشیدن مرکب بر اداره تشکیل ایدوب اوزلرینه رئیسلککه قزان اونیوٰیرسیتیتینک پرافیسوری آ. ن. کاظم‌بکنی انتخاب قیلدیلر.

مذکور جمعیتنک اداره‌سی صوکغی مجلسلرندن برسنده اشنی نیچک ایتوب یورتو حقنده کیگاشلر قیلوب اوز آراسندن اشکه حاضرله‌نو اوچون اوچ کامیسیه صایلادی هم قزان خلقینک تورلی صنفلرندن اوزینه کوبرک اعضالر جلب ایدونک چاره‌لرینه تشبث ایتدی. حاضر مذکور جمعیت چاخوتکه‌نک ضررلری هم آندن صاقلانونک چاره‌لری حقنده خلق آراسینه معلوماتلر نشر ایدرگه کرشدی. مذکور جمعیت شهرنک تورلی اورنلرنده روس هم تاتار لسانلرنده چاخوتکه حقنده برنی قدر لیکسیه اوقوتدرا‌چقدر. قزاننک موزه‌خانه‌سنده توبیرکولیز شعبه‌سی آچو حقنده شهر اداره‌سی ایله‌ده کیلشکان. جمعیت چاخوتکه آوروینه دائر رسملر، ماده‌لر هم عموما چاخوتکه آوروینه دائر نرسه‌لرنی مذکور موزه‌خانه‌غه قوبوب، خلقنی مذکور خسته‌لق ایله طانشدرغه فرض ایته‌در. صوکره مذکور جمعیت قزاننک تورلی اورنلرنده چاخوتکه ایله آوروچیلر اوچون مخصوص شفاخانه‌لر آچارغه هم جای کونلرنده چاخوتکه ایله آوروچی زورلرهم بالالر اوچون صاف هم طارا هوالی اورنلرده کالونیه‌لر تشکیل ایته‌رگه اجتهاد قیلادر.

هر کمگه معلومدر که بونلی زور اشلرنی وجودکه کیترو اوچون کوب آقچه‌لر لازمدر. آقچه‌نی قدر کوب بولسه اشنی شول قدر زور هم ایرکن ایتوب آلوب بارو ممکندر. چاخوتکه آورووی قدر دنیاده مهلک هم خوفلی بر آورو یوقدر دییلسه‌ده جائزدر. بونلی قوتلی دشمان ایله کورشو اوچون بیک زور قوت هم مهم تدبیرلر لازمدر.

یاۋروپا هم آمیریکه‌ده چاخوتکه ایله کورشو اوچون یاصالغان جمعیتلر کوبدن بیرلی دوام ایتوب کیله. بوندی جمعیتلر برنک روسیه‌ده صوکغی یللرده‌غنه تشکیل ایدله باشلادی.

یاۋروپاده بوندی جمعیتلرنک تشکیل ایدلولرینه صوکغی یللرده چاخوتکه آوروینک بیک طارالا باشلاوی هم اول آورودن بیک کوب کشیلرنک هلاک بولا باشلاولری سبب بولدی.

یاصالغان حسابلردن معلومدر که شهر هم آول خلقندن هر بر یل اچنده ۱۰۰,۰۰۰ کشیدن ۱۲٤ دن باشلاب ۳۷۵ که قدر کشی اوله‌در. (بیلگیه‌ده ۱۲٤، آنگلیه‌ده ۱۳٤، گیرمانیه‌ده ۱۹۵، روسیه‌ده ۲٤۰، آفستریه‌ده ۳٤۰، رومینیه‌ده ۳۷۵ کشی اوله.)

اگرده حاصل جمعنی قاراساق بو آورونک نیندی قورقنچلی مهلک خسته‌لق ایکانلگی بیک آچق ظاهر بولادر. مثلا، بر فرانسیه‌ده‌غنه یلینه ۱۵۰ ملک، بر پاریژ شهرنده‌گنه یلینه یکرمی ملک کشی چاخوتکه‌دن اوله‌در. شولایوق پروسیه‌ده‌ده یلینه ۷۱ ملک کشی، آفستریه‌ده ۸۸ ملک کشی هلاک بولادر. روسیه‌ده ئلی بو کونگه قدر چنلاب تفتیش هم دقت ایله حساب یاصالغانی یوق. شول سببدن روسیه‌ده کوبمی کشینک هلاک بولغانلغن ئه‌یتوب بولمی. شولای‌ده بولسه، روسیه‌ده یل صاین اوچ یوز ملک قدر کشینک هلاک بولغانلغی معلومدر. (حتی بعض بر کشیلرنک حسابلرینه قاراغانده یلینه یارتی میلیون قدر کشی هلاک بولادر.) دیمک که چاخوتکه‌دن هلاک بولغان کشیلر ایک زور هم خوفلی صوغشلرده هلاک بولغان کشیلرنک مقدارندن‌ده آرتقدر. پیتربورغده چاخوتکه‌دن یلینه آلتی ملک قدر کشی یعنی کونینه ۵ قدر کشی اوله‌در.

قزانده یل صاین کوبمی کشی اولگانلگی حقنده بو کونده طوغری حساب یاصالغانی یوق. شولای‌ده بولسه طبیبلرنک ئه‌یتولرینه قاراغانده قزانده چاخوتکه‌دن اولو مسلمانلر آراسنده، بیگره‌ک‌ده خاتون قزلر آراسنده بیک کوبدر.

بو آورو سببلی کیلگان مادی ضررلرنی هیچ حساب ایتوب بتررلک توگل. آمیریکاده نیویورک شهرنده‌گی پرافیسورلردن برسی بو حقده بر تورلی حساب یاصاب قاراغان. آمیریکه‌ده یل صاین چاخوتکه‌دن ۱۳۸ ملک کشی هلاک بولا. مذکور پرافیسور شول هلاکتدن شمالی آمیریکه‌گه کوبمی مادی ضرر کیلگانلگنی حساب قیلغان. بو کشینک حسابینه قاراغانده چاخوتکه ایله آوروچیلرنک یوغالتقان اش کونلری هم اول آورولرنی دوالاو اوچون طوتلغان مصارفلردن کیلگان ضرر ایکی میلیارد ایکی یوز ایللی میلیون صوم مقدارنده‌در. بونک اوستینه خلقنک بو آورو حقنده چیککان مشقتلرن هم آنلرنک کورگان عذابلرن حسابغه آلساق آورونک دهشتی دخی‌ده کوبره‌ک کوزگه کورینه‌در. ایک زور کشیلر هم ملت وخلق اوچون اننک

فائده‌لی عالملرنڭ اکثری اوشبو آورودن هلاك بولالر. مثلا روسلرنڭ ایڭ زور محررلرندن بیلینسکی، دوبرالوبف، نادسون، چیخوف وغیریلر اوشبو آورودن هلاك بولدیلر.

دیمك بوآورو ایله کوره‌شورگه اجتهاد ایتو کوبدن تیبشلی براش ایدی. باشقه یوغوشلی آورولرغه قاراغانده‌ده کوب درجه‌ده قورقنچلی بولغان بوبلا ایله صوغشورغه کوبدن لازم ایدی.

بونڭ ایله کوره‌شو حکومت اوچون‌ده، خلق اوچون‌ده شهرهم اویه‌ز زیمستۋالری اوچون‌ده لازم براشدر. یاۋروپاده کورلگان تجربه‌لردن آڭلاشلدیغینه کوره بوکوره‌ش فائده‌لی براشدر. بونڭ ایله کوره‌شو سایه‌سنده خسته‌لق خیلی آزایادر. صوڭره خسته‌لقنڭ باشلانغان زمانلرنده دوا قیلنا باشلاسه آورودن تمام سلامتلندرو ممکن ایدکی‌ده طبیبلرغه معلومدر. باشقه مهلك آورولرغه شفالی دوالر طابلغان شیکللی بوآورو اوچون‌ده کیله‌چکده شافی دوالرنڭ طابلوی احتمالدر.

لکن ایڭ خاطرده طوتارغه تیبشلی بولغان اش شولدرکه، آورودن دوالانوغه قاراغانده، آندن اۆلدن صاقلانوب کیلوب آورونی بوقدرماسقه طرشو دخی‌ده فائده‌لیراقدر. قزانده‌چاخوتکه ایله کوره‌شواوچون آچلغان جمعیتنڭ اداره‌سی قزان خلقندن اوشبویاڭا وجودکه کیلگان جمعیتنی حمایه ایتونی اوتنه‌در. اگرده خلق بوجمعیتکه مادی ومعنوی یاردملرده بولسه، مذکور قورقنچلی آورو ایله کوره‌شورگه امکان بولور ایدی.

مذکور جمعیت اداره‌سی اوشبو غنوار اچنده اوزینڭ اعضالری اوچون عمومی مجلس یاصارغه هم‌یاز کوننده «آق چچك بایرامی» یاصارغه فرض قیلادر.

قزانده‌بوجمعیتنڭ آچلووینه‌بیك کوب‌زمان توگل، شولای‌ده بولسه بونڭ اعضالری کوندن کون آرتوب هم‌کوبه‌یوب بارادر. اگرده خلق بواشکه اعتبار ایتسه کوندن کون اعضالر آرتور ایدی. مذکور جمعیتکه هرکم اعضا بولوب یازلورغه ممکن. اعضالق بدلی‌ده بیك آرزان، یلیغه فقط ٥٠ تین‌ننه‌در.

٢٥ صوم بیرگان کشیلر عمرلك اعضا حساب ایدله‌لر.

جمعیتنڭ اداره‌سی قزانده ایسکی کلینیکاده‌در.

اخلاق کونگره‌سی.

بوسنه گاللاندیه‌ده بین الملل عمومی اخلاق کونگره‌سی بولاچق. بونده هر مملکتدن اخلاق علماسی جییلوب اهالیده حسن اخلاق آرتووی حقنده کیڭاشلرن ئه‌یته‌چکلر. روسیه‌دن‌بومجلسکه مشهور آکادیمیك کونی، آکادیمیك یانژول سیناتور زاۋادسکی ودوما اعضالرندن کاۋالیۋسکی باراچقلر.

بومجلس برخیرگه سبب‌بولورمی، بولماسمی، حاضرگه معلوم‌توگل. شویله ایسه‌ده، دنیاده خیرنڭ قائللری وطالبلری بارلغینه آچق دلالت قیلادر.

آول مکتبلری.

آوللرده‌غی مکتبلر بربای یاکه محله خلقی‌طرفندن یاخودتورلی کشیلراعانه‌سی ایله صالنوب بر محترم امامنڭ اجتهادی یاخود باشقه برایکی ذاتنڭ طرشووی ایله دوام ایتوب کیلسه‌ده، رسمی‌خوجه‌واداره‌گه‌طابشرلمادیغی کبی‌کیلر وکیتری ینه‌هیچ کم‌طرفندن تأمین ایدلمه‌دیکندن مذکور برنیچه فدا کارنڭ موتی‌یاباشقه‌چه توقتالو-لری ایله‌شول مکتبلرمزنڭ معنا منقرض بوله کیلولری کوبنڭ معلومیدر.

ایندی، حکومت اربابی تیره‌سنده اسلام مکتبلرینه عمومی‌پروگرام‌توزوفکری‌تووب وشول‌حقده «یولدز»ده محترم ترجماننڭ ملاحظه وجدی مقاله‌لری کورولگاله‌دی.

صوڭ، شول‌فکر نظام‌بولوب‌چغوب‌عمل‌گه قویولغان‌ده یاخوداول فکردن بتونله‌ی واز کیچلگان‌ده، موندن صوڭ مکتبلرمزگه کم نظارت قیلوب ومادی جهتلری‌کم‌طرفندن تأمین‌قیلناچق؟ اگر مکتبلرمز بتونله‌ی ایسکی نظام ایله قالدرلوب، حکومت‌طرفندن مادی جاقلریده تأمین‌ایدلمه‌سه دخی آنڭ اوستینه بزتله‌گان اشکوللر آچولسه‌مونه‌شول‌وقتلرده بوزمانغه چاقلی قزغانچ حالده‌دوام ایتوب کیلگان مکتبلرمز باته‌قالقه‌همان دوام‌ایته آلورلر میکان؟ ئه‌لله بتونله‌ی توقتالوب قالورلرمیکان؟ ایندی توقتالوب قالولری مطلوب بولماسه دوامی اوچون کملر طرشاچقلر؟ همان‌شول محترم امامرغه اشانوو آنلر طرشماسه‌لر آنلرنی تنقیدوتحقیر قیلولرغنه یته‌ر میکان؟

مکتبلرمزنڭ کیله‌چك کونلری توغروسنده آوللرده‌غی اشله‌ب آرغان وطوقتالغان ملا وباشقه آغراق افندیلرده (مین کورگانلرنده) مونه‌شول‌فکر بار: «تیزره‌ك اشکوللر آچلسون ده‌خلقغه معارف تاراتلسون». اگر مطلوب بولسه مکتبلرمزنی دوام ایتدیررلر، ایندی مطلوب بولمی ایکان دوام‌ایتدرمسلر!. بو مکتبلرمز سونسه برینه‌قائم بولاچق اشکوللرده حاضرگی مکتبلرمزده بیرلگان قدر دینی معلومات وروح بیرلورئه‌لی. صوڭره‌شول‌قدر معلومات آلغان‌یاشلرمز استه‌دیکلری برگه کیتوب استه‌دیکلری معلوماتنی آلا بلورلر».

مونه بوکوندن توغان شول‌توسلر فکرنڭ دخی مکتبلرمزنڭ راصخودی هیچ برتورلی جول‌ایله تأمین ایتولمی‌تورووی ملتمزگه‌نرسه باغشله‌یه‌چغی ملاحظه ایتونی ترقی پرور واسلام‌اولان‌ذوات کرامغه‌تابشروب‌سوزمنی بتره‌م. تیمرعلی حسنف.

صوغش خبرلری.

•• مالته- درنه یاننده ترك هم عرب عسکرلرندن اوچ‌مڭ قدر کشی ایتالیانلرغه هجوم‌ایتکانلر ایکان، ایکی آراده آتشولر ایرته‌گی‌ساعت ٦دن کوندزگی برگه قدر دوام ایتکان. ترکلرنڭ یانلرنده بر نیچه طوبلری‌ده بولغان. آنلر اۆستالق ایله آتولری سایه‌سنده ایتالیانلرغه بیك زور هلاکت کیترگانلر. صوڭره ایتالیانلرغه یاردمگه عسکر کیلگاچ، ترك وعرب‌عسکرلری‌بیك آقرناق ایله گنه چیگنگانلر.

بنغازی هم‌تریپولی شهرلری‌تیره‌سنده‌ترکلرنڭ ایتالیانلرغه هجوم ایته‌رگه کیلگانلکلری خبرایتله. ترکیه‌وایتالیه‌حکومتاری آراسنده صلح‌یاصالو احتمال بولغانلقدن، ایتالیانلر صوغشدن طارتنالر. چونکه صوغشده‌آزغنه جیڭلسه‌لرده، صلح عقد قیلغان وقتده بیك‌زورضررایته‌چکلرن آنلربیك یاخشی بله‌لر.

•• پاریژ- بحر سفیدده فرانسیه‌نڭ «کارفاگین» اسملی پاراخودن ایتالیانلر طوتوب آلغانلرایدی. گازیته‌لر مذکور واقعه‌نڭ تفصیلن اوشبو روشده یازالر: «کارفاگین» مارسیل شهرندن تونیسکه بارورغه چققان ایکان، پاراخودده باشقه نه‌رسه‌لرایله برگه‌فرانسیه‌نڭ هواده اۆچوچیلرندن‌ایکی کشینڭ اۆچقچلری‌ده‌بولغان. تونله‌بله پاراخودقه ایتالیه‌نڭ بر کره‌یسری اۆچراب قووا باشلاغان هم طاڭ آلدندن سیره‌ك، سیره‌ك آتقالاب‌ده قویغان. شول سببدن «کارفاگین» طوقتالورغه مجبور بولغان. صوڭره‌ایتالیه آفیسه‌رلری‌پاراخودقه کروب، آیروپلانلرنی مصادره قیلوب آلاچقلرن اعلام‌قیلغانلر. پاراخودنڭ کاپیتانی اول‌اشنی قبول‌ایتمه‌گان. صوڭره پاراخودنی گالییاری پورتینه آلوب کیتکانلر وشوندن تیلیگراف واسطه‌سی ایتالیه هم فرانسیه حکومتلرینه خبر ییبه‌رگانلر. فرانسیه حکومتی‌پاراخودنڭ‌همه‌نه‌رسه‌لری ایله‌برگه‌بولغه چغارلوون طلب ایتوب، ایتالیه‌غه خبر ییبه‌رگان. ایتالیانلر «کارفاگین»ده‌غی آیروپلانلرنی ترکیه‌نکی‌دیب‌شبهه‌گه‌توشکانلر ایکان، فرانسیه‌اول‌خبرنی تکذیب قیلا. «آنلر تونیسقه ییبه‌رلگانلر ایدی» دی.

بوکونلرده‌ایتالیه‌نڭ کره‌یسرلری‌فرانسیه‌نڭ تونیسقه باراطورغان «مانیوبا» اسملی پاراخودن‌ده‌طوتوب آلغانلر ایکان، پاراخودنی تفتیش‌قیلغاندن‌صوڭره‌اچنده‌باشقه‌یولچیلر ایله‌برگه ١٩ترك آفیسه‌ری‌ده بارلغی آڭلاشلغان. ایتالیانلر گالییاری‌پورتنده ترك آفیسه‌رلرن توشورگاندن‌صوڭره پاراخودنی یولینه ییبه‌رگانلر.

ایتالیانلرنڭ‌تونیس‌صولرنده «آدیس» اسملی پاراخودنی ده طوتوب آلغانلقلری معلوم‌بولدی. مذکور پاراخودروسیه‌فلاگی آستنده تونیسکه کیله‌کچی بولغان ایکان، ایتالیه‌کره‌یسری آنی‌طوقتاتوب تنتو یاصاغان. اچنده صوغش‌قوراللری بولغانلقدن، ایتالیانلر پاراخودنی بوتون‌نه‌رسه‌لری‌ایله مصادره قیلوب آلغانلر.

صوڭغی آتنالرده تونیس حدودندن ترکلرگه صوغش‌قوراللری‌هم آزقلر چغارو بیك کوبه‌یوب کیتکان‌ایدی. ایتالیه‌بر نیچه مرتبه‌فرانسیه‌غه‌مراجعت ایتوب، گرانیتسه‌نی صاقلاتوون اوتنسه‌ده، فرانسیه قبول‌ایتمه‌گان ایدی. ایمدی‌شونڭ آچووندن‌ایتالیانلر فرانسیه‌پاراخودلرن طوتاباشلادیلر.

•• سلانیك- بونده آلنغان خبرلرگه نظرا، تریپولیده شیخ سنوسی عربلرگه تنبیهنامه‌لرطاراتوب، ایتالیانلرغه قارشی «مقدس» صوغش آچارغه تشویق قیلغان. عربلرنڭ کوبسینه تنبیهنامه‌بیك‌قاتی‌تأثیر ایتکان. آنلر ایتالیانلر ایله صوغشور اوچون گروه، گروه جییلوب کیله باشلاغانلر.

•• ۋینا- اشانچلی منبعلردن آلنغان خبرلرگه قاراغانده، بو آراده روسیه‌نڭ خارجیه‌وزیری س.د. سازونف ترکیه بله ایتالیه آراسنده صلح‌یاصاوحقنده تیبشلی چاره‌لرغه کرشوخصوصنده یاوروپا دولتلرینه مراجعت ایتکان ایکان، دولتلرنڭ کوبسی اول‌حقده اجتهادایته‌رگه وعده قیلغان.

•• بیرلین- گیرمانیه‌نڭ خارجیه‌وزیری کیدرله‌ن ۋه‌خترنڭ ریمگه باروب، ایتالیه نڭ خارجیه ناظری سان‌جولییانوبله کورشه‌چگی رسمی‌صورتده اعلان‌ایتلدی. سیاست ایه‌لری آنڭ ترکیه وایتالیه آراسنده صلح یاصاو حقنده کیڭاش ایته‌ر اوچون باراچغن سویلیلر.

•• ریم- گریتسیه‌نڭ «صوفیه» اسملی پاراخودی ترکیه عسکری اوچون ١٤طوب، برمیلیون پاترون‌هم ٣آیروپلان تویه‌ب، تریپولی‌صولرینه کیلگان‌ایکان. ایتالیانلر اول‌اشدن خبردار بولوب، پاراخودنی قووا باشلاغانلر. لکن آنلرغه پاراخودنی طوتو میسر بولماغان. «صوفیه» تونیس‌صولرینه قاچوب قوتلغان.

خارجی خبرلر

مانغولیه- مانغولیه‌نڭ قتایدن آیرلووی حقنده روسیه حکومتینڭ قتایغه خبر ییبه‌رگانلگی‌هم مانغولیه‌نڭ استقلالن تصدیق ایته‌رگه تله‌گانلگی گازیته‌مزده یازلغان ایدی. قتای حکومتی اول‌اشدن ناراضیلغن هم‌مانغولیه‌مسئله‌سن حل قیلوحقنده روسیه‌نڭ واسطه‌لغن قبول ایتمه‌یه‌چگن اعلام‌قیلغان. شول سببدن حاضرگی کونده‌چیت مملکت مطبوعاتی روسیه‌نڭ مانغولیه حقنده اوز باشینه اش قیلا باشلاوون احتمال طوتا. هر نیچك بولسه‌ده، بوندن‌صوڭره مانغولیه‌نڭ روسیه تحت تأثیرنده‌قالووی‌بیك‌احتمال.

روسیه‌نڭ خارجیه وزارتی مانغولیه‌ده فقط اقتصادی وتجاری حاجتلرن اوته‌رگه طرشاچغن، سیاسی مسئله‌لرگه قاتشماياچغن اعلام قیلدی.

بوندن مقدم‌مانغولیه کنه‌زلری‌روسیه‌گه قوشلورغه تله‌گانلکلری حقنده پیتربورغغه وکیللر ییبه‌رگانلر ایدی. شول سببدن روسیه‌گه مانغولیه‌ده تأثیرن آلدرورغه آنلرطرفندن‌مانع بولماياچق. فقط‌آمیریکه هم گیرمانیه‌حکومتلری‌گنه‌اول‌حقده روسیه‌گه قارشی‌طورمقچی بولالر. گیرمانیه‌روسیه‌نڭ زورایووندن کۆنله‌شه. آمیریکه ایسه، مانغولیه تیمریوللرن‌اوزی صالدرمقچی‌بولا. آنگلیه، فرانسیه هم یاپونیه روسیه طرفنده بولغانلقدن، آمیریکه‌هم گیرمانیه‌حکومتلری‌نڭ اعتراضلرندن فائده‌چقماوی احتمال.

صوڭغی کونلرده آنگلیه حکومتینڭ‌ده تبت‌طرفینه کرورگه تله‌گانلگی چیت‌مملکت گازیته‌لرنده کورندی.

قتای‌اختلالی- قتای‌ایمپیراطوریتسه سینڭ بوغدیخاننی توشرورگه راضی بولورغه یاقنلاشقانلغی یازلغان‌ایدی. سرای اهللرندن بعضلری اول اشدن‌راضی بولماغانلر وشول سببدن‌باش وزیریوآنشیکای ایله برگه ایمپیراطوریتسه‌نی ئوترورگه‌قصد ایتکانلر. بوندن الك دورت نامعلوم آدمنڭ پیکین‌اورامنده‌یوآنشیکایغه بومبا طاشلاغانلقلری واوزلرینڭ قولغه آلنغانلقلری خبرایتلگان ایدی. حاضرده سۆ قصد قیلوچیلرنڭ‌ماجور کنه‌زلری طرفندن یالللانغانلقلری معلوم بولدی. شول اوق زمانده طول ایمپیراطوریتسه سرایده‌برکاسه شراب اچمکچی بولغان‌ایکان، ته‌می‌یاتراق طۆیلغانلقدن، تیکشروب قارارغه طبیبلرگه بیرگان. آنلر کاسه‌غه‌آغوصالنغانلغن کشف ایتکانلر. اول حقده‌ده ماجور کنه‌زلرندن شبهه‌له‌نه‌لر. آنلر ایمپیراطوریتسه ایله یوآنشیکاینی ئوتروب، بوغدیخاننڭ تورلووینه قارشی طورمقچی‌بولغانلر. چونکه یوآنشیکای اوزی‌ده ایمپیراطورنڭ عزل قیلنووینه راضی بولوب، بیسه‌یه‌بیر وحقنده جمهوریتچیلر بله‌سویله‌شه باشلاغان‌ایدی.

صوڭغی کونلرده‌اختلالچیلرنڭ بیك‌زور قوّت ایله خوبی ولایتندن پیکینگه هجوم ایته‌رگه کیله باشلاغانلقلری تیلیگراف‌خبرلرنده کورندی.

اختلالچیلر پیکینگه‌شمال‌طرفندن‌ده هجوم ایته‌ر اوچون شانتونگ‌شهرینه‌شانخایدن پاراخودلر ایله‌عسکر کیتروب توشورگانلر. شهر کشیلری اختلالچیلرنی ممنونیت ایله قارشی آلوب، قتایده جمهوریت یاصارغه راضی بولاچقلرن اعلام قیلغانلر.

چیت مملکت گازیته‌لری قتایده فتنه‌لرنڭ‌زورایوونده‌ایمپیراطوریتسه‌نی عیبلیلر. «آنڭ همان‌خلقنی قسووی‌هم وعده‌قیلوب ده حر یتلر بیرمه‌وی آنڭ اوستینه اصلاحات یاصاماوی خلقنی اوزندن بیزدردی وشول سببدن قتایلر جمهوریت یاصالونی تله‌رگه مجبور بولدیلر» دیلر.

ایران‌اشلری- روسیه عسکرلرینڭ اورمیه ولایتینه کره باشلاغانلقلری خبر ایتلگان ایدی. ترکیه‌حکومتی اول اشدن راضی‌بولماغان هم‌شول‌تیره‌گه‌اوزی‌ده عسکر کیتره‌باشلاغان. اورمیه‌ولایتنده‌گی کۆردلر نڭ‌ده‌روسیه‌گه‌قارشی عسکر بیرولرن احتمال طوتالر. بو آراده ترکلر کۆردلر آراسنده عسکر جییوب یوری باشلاغانلر.

چیت‌مملکت گازیته‌لری ایران‌اشلری حقنده روسیه وترکیه آراسنده اختلافنڭ زورایو احتمالن یازالر.

سابق‌شاه محمدعلی ایران‌تختینه اوطرودن امیدن‌اوزگانی‌یوق. حاضرگی کونده اول کاسپی‌دیڭزنده چیکیلر دیگان آتاوده طورا ایکان، آندن‌نائب‌السلطنه نصرالملك‌که اوشبو مفهومده تیلیگرام ییبه‌رگان: «بختیارلرغه، وزیرلرگه هم دیپوتاتلرغه ئه‌یتکز: آنلر مملکتنی‌طنچلقده قالدرسونلر. قان‌توگو بتسون ایندی. آنلر میڭا یاردم ایتسونلر. مینی قورقا، دیب اویلاماڭز، مین آتقق قانم قالغانچی تخت اوچون صوغشاچقمن».

محمدعلی‌سربیرمه‌سکه ماتاشسه‌ده، ایران حکومتی‌ایله‌صوغشورغه ییبه‌رگان‌عسکرلری جیکلولرنده‌دوام‌ایته‌لر. بوکونلرده آستر‌آباد شهری‌یاننده حکومت‌عسکرلری سابق شاه نڭ سواریلرن طاراتوب ییبه‌رگانلر.

روسیه کونسولی مشهور قاراقلردن رشید السلطنه‌نڭ قوراللرن آلوب‌اوزن‌روسیه‌گه ییبه‌رگان.

روسیه‌نڭ ایرانده تأثیری آرتوغه اینگلیزلر ایله برگه نیمسلرنڭ‌ده اچلری پوشا باشلاغان. بو کونلرده لوندون هم بیرلین گازیته‌لری اول‌حقده روسیه خلافینه مقاله‌لر نشر ایتکانلر. قایسیلری روسیه‌نڭ پیرسیه‌گه کرووی‌ایله آنگلیه‌گه ضرر ایته‌چگن هم بر نیچه یلدن صوڭره هندستانغه طاباده بارو احتمالن اعلام قیلغانلر.

ترکیه- سلطاننڭ پارلامینتنی طاراتورغه تله‌وینه ترکیه‌نڭ سیناتی رضا بولغان ایدی. شول‌سببدن پارلامینت اوچ آیدن صوڭ ینه‌دن جییلو شرطی‌ایله طاراتلغان. اول‌حقده سلطان‌طرفندن چغارلغان اراده‌نی دیپوتاتلر هم وزیرلر آیاق اوره باصوب طڭلاغانلر. صول‌دیپوتاتلر «یاشاسون‌اداره مشروطه نظامینڭ ٣٥نچی ماده‌سی!» دیب قچقرغانلر. صوڭره دیپوتاتلر بیك طنچ‌قنه طارالوب‌کیتکانلر. صول دیپوتاتلر شول‌کوننی‌اوق استانبولدن وطنلرینه‌سفر قیلغانلر. ترکیه‌نڭ‌مطبوعاتی عموما پارلامینتنڭ طارالوون معقول کوره هم‌سیناتنڭ قطعی‌صورتده اش‌قیلوون تبریك ایته.

جلانلرنڭ هجومی- هندستانده هرتورلی آغولی جلانلرنڭ طولوب یاتقانلقلری شاید کوب کشیگه معلومدر. بو کونلرده کالکوتا شهرینڭ پربستانینده بر آمیریکه پاراخودی نیو یورککه آچلاچق حیوانلر باقچه‌سی اوچون تیمرچیلککه هر تورلی‌جلانلر طوتروب، یولغه‌چققان ایکان. دورت‌کون‌سفرقیلغاندن‌صوڭره‌ماتروسلرنڭ برسی چیلنلك‌آوزیڭ آچلغانلغن‌هم جلانلرنڭ بوتونله‌ی پاراخوتقه طارالوب بتکانلکلرن کورگان. شول‌سببدن پاراخودده‌غی کشیلر بیك‌زور تشویشکه‌توشکانلر. ایکنچی کوننی‌ایرته‌ایله جلانلرنڭ برسی پالوبه‌دن باراطورغان بر ماتروسنی چاققان ایکان. بیچاره‌ماتروس آغونڭ قۆتلیلگندن شول دقیقه‌ده‌اوق‌ییغلوب ئولگان. صوڭره‌پاراخودملڭ‌بلا ومشقتلرایله سفر قیلغاندن صوڭره نیویورککه‌قایتوب یتکان. هر وقت قورقوده قایتو سببلی ماتروسلرنڭ کوبسی عقلدن یازغان. آنلرنی نیویورکنڭ دیوانه خانه‌سینه ییبه‌رگانلر.

آفغانستان.

گازیته خبرلرینه قاراغانده آفغانستان روسیه وایران چیکلرن بیك قاتی نغتاباشلاغان ایمش. امیر بو اشنی روسیه‌نڭ هندستانغه طاباباورلوودن قورقوب آنگلیه کیڭاشی بوینچه قیلا ایمش.

آنگلیه حاضرده روسیه‌نڭ دوستیدر. ایراننڭ یارطیدن آرتغینه وتبتکه روسیه سایه‌سنده‌گنه اورناشدی. اما روسیه‌هندکه طابا یاقنایا باشلاغاچ بودوستلق اۆزاقنه دوام ایتمس آخری.

آنگلیه شونلی دوست، که آنڭ آفغا- نستاننی روسیه خلافینه آسترتن حاضرله- وی‌ده عجب توگللر. آفغانستان حاضرگه هیچ بر دولتکه تابع توگل، آنڭ زوراپاسی بیك کیله. آنگلیه آنی هندطرفینه کیگاایتمس، روسیه طرفینه آوشدرور. زمانی بیتکاچ روسیه اوچون بو طرفده بر مشقت چقمی قالماس ئه‌لی.

داخلی خبرلر

مفتی حضرتلری - پیتربورغدن خبر ایتولرینه کوره، مفتی حضرتلری‌نڭ پیتر- بورغه بارودن توب مقصودی طبیبلرگه کورنو بولسه‌ده، اوز ادارۀ روحانیه‌سنڭ‌گی محتاج ملالرغه یاردم صوراو هم صوڭغی وقتلرده برده‌سیبسز اوکازلری آلنغان وحبس قیلنغان امام ومدرسلرنڭ حاللری حقنده حکومتکه مراجعت ایتوایکان.

مفتی حضرتلری محتاج امامل حقنده مفصل برحساب آلوب کیلگان. داکلادنده عمومی پراداژولسنژیه صوماسندن آیروب، امامل اوچون ۳۰۰ ملڭ صوم بیرلونی صوری ایکان. ادارۀ روحانیه آرقلی تییشلی اورنلرینه طابشرواشن ده اوزاوستینه آلاچق بولغان.

دیپوتاتلردن صدری مقصودی‌ده بواشده مفتی حضرتلرینه یاردم ایتشورگه وعده بیرگان. آنڭ سویله‌وینه قاراغانده بو اشنڭ وجودکه چغووی بیك ممکن ایکان. چونکه روس روحانیلرندن دیپوتات ییپسکوب یژلوگی‌ده محتاج روس روحانیلرینه اعانه صوراب حکومتکه مراجعت اینکان. آڭا وعده بیر لگان ایمش. شولای بولغاچ چنلاب صورا- غانده مسلمان روحانیلرینه‌ده بیرلووی شبهه‌سزدر.

تیلیگرام بهاسی - چیت مملکتلردن آزیای روسیگه هم آزیای روسیه‌دن چیت مملکتلرگه بیرلگان تیلیگراملرنڭ بهاسی یاوروپای روسیه‌ده‌گی طاریف ایله بورتله- چکدر. مثلا آزیای روسی ایله کوب اش یورته‌طورغان غربی یاوروپاده‌غی مملکتلر آراسنده تیلیگرام بهاسی اوشبو مقدارده بولاچق:

بریتانیه‌دن سوز باشینه اوّلکی ٤٦ تین اورنینه ۱۸ تین، گیرمانیه‌دن ۳٤ تین اورنینه ۱۱ تین، دانیه‌دن ۳٥ تین اورنینه ۱٤ تین، فرانسیه‌دن ۳۹ تین اورنینه ۱۲ تین بولاچق. آزیای روسیگه بیبه‌رلدان تیلیگراملرنڭ بهاسن آرزانلاتدرو یاوروپا مملکتلرینه گنه توگل، بلکه باشقه‌لرغه‌ده اجرا قیلناچقدر.

آخشام درسلری - اورال اوبلاستی قزل قوغابازارنده یاشلکده ارقمی قالغان سوداگر هم فقیر باللرنی اوقتو اوچون آخشام درسلری آچلغان. درسلر کیلوب اوقوچیلرغه بوش ایکان. بودرسلر اوچون تورلی کشیلر ۳٥ صوم قدر اعانه قیلغانلر. بوقدرگنه آقچه بیتمه‌گانلکدن اوشبو آدریس بوینچه تله‌گان کشیلرنڭ اعانه قیلولرن اوتنه‌لر.

Кизылъ-кугинскійбазаръ, Уральск. обл.
Мардану Шахъ-Хусаинову

آچلق - آرینبورغده ۸۰٤ کشی آشا- تورلق یاکادن دورت استالاؤای آچلغان. چیله‌بی اویه‌زنده دیکابرنڭ اوّلگی یارتیسنده جماعت خدمتینه ۳۸,٥۰۱ کشی اشتراك ایتوب ٦۷۰۲۹ صوم آقچه اشله‌گانلر.

∽ وزیرلر شوراسی بودژیت نظامینڭ ۱۷ نچی استاتیه سی بوینچه پراداژولسنژیه اشی اوچون اون میلیون صوملی حاضردن اوك تعیین ایتونی مطلوب طابقان. گرچه بوحقده‌غی لائحه دولت دوماسینه کرتلگان بولسه‌ده، حاضرگه قدر قارالغانی یوق.

∽ طورگای گوبیرناتوری وظیفه‌سن ادا قیلطورغان کشی قوستانای اویه‌زینڭ شمال طرفنده - آچلق بولغان اورنلرنی قاراب، یوروب ۲۹ نچی دیکابرده داخلیه وزیرینه اوزینڭ معاینه‌لری حقنده خبر بیبه‌رگان. آنڭ خبرینه قاراغانده، گرچه اول تیره‌لرده آچلق بیك قوّتلی بولسه‌ده، حکومتنڭ وقتنده یاردم بیرووی سببلی، حاضر آچ کشیلر یوق ایکان. اول ۲۱ آولغه بارغان. آنڭ یازووینه قاراغانده، مذکور بیرلرده‌گی آول خلقلری پادشاه حضرتلرینه بیك رحمت ئه‌یته‌لر ایکان. طورگای گوبیرناطوری اما- لیگه یازکونی ترلك آلورغه یاردم ایتونی‌ده تییشلی طابادر.

∽ اورسکی اویه‌زنده‌گی طبیه آتره‌دلرن تربیه قیلو اوچون «صلیب احمر» جمعیتینه ٤۰ ملڭ صوم تعیین ایتلگان.

صاراتف گوبیرناتورینه صاراتف گوبیر- ناسنده‌غی محتاجلرغه توله‌مسکه یاردم ایتو اوچون ۱۰۰ ملڭ صوم، کوزکونی اشله‌نگان جماعت خدمتلرینه تولەو اوچون ۲۰۰ ملڭ صوم تعیین ایتلگان.

∽ صاراتفده جماعت خدمتلری اشله‌تو اوچون یاصالغان اویه‌ز کامیتیتی جماعت خدمتلری اوچون یاکادن ۳٦٦ ملڭ صوم آقچه صوریدر.

دیریکتورلر اسیزدی - پیتربورغ اوچیبنی اوکروگنده‌غی دیریکتورلرنڭ اسیزدی، همه‌صنفلرده گیمناستیکه درسن مجبوری درسلر آراسینه کرتونی، گیمناستیکه اوچون صاکول سیستیمن قبول ایتونی، عسکری اوینغه اویره‌تونی، فائده‌لی اوزشلر یاصاونی گیمناستیکه معلملری حاضرلی طورغان مکتبلر یاصاونی، گیمناستیکه معلملرینه دولت خدمتنده‌گی کشیلر حقوقی بیرونی هم آنڭ معاشلقلرن حسن‌خط معلملرینکی ایله برتیگز ایتونی وتورلی اورنلرده اوقوچیلرنڭ طازا- لقلرینه یاردم اینوجمعیتلری آچونی مطلوب طابدی.

معلملر حاضرله‌و- اوفا زیمسکی صابرانیه‌سینڭ مسلمان مکتبلرینه اوچیتلر حاضرله‌و اوچون خاتونلر هم ایرلرگه مخصوص اوچیتلسکی اشکولا اصالورغه قرار بیرگانلگی خبر ایتلگان ایدی.

اوپراؤانڭ داکلادینه قاراغانده اوفا گوبیرنا- سی اوچون اوشبومقدارده مسلمان اوچیتل هم اوچیتلنیتسه کیره‌ك بولاچق:

بەله‌بی اویه‌زینه ۸٤۰
بوری اویه‌زینه ٦٥۸
زلاتا اوست اویه‌زینه ۱۸۹
مینزه‌له اویه‌زینه ٥۰۱
استه‌رلی طاماق اویه‌زینه ٤۱۷
اوفا اویه‌زینه ۳۱٤.

دیمه‌ك بتون گوبیرناده تعلیم عمومی یاصالغانده ۲۹۱۹ اوچیتل واوچیتلنیتسه کیره‌ك بولاچقدر.

ملالرغه یاردم - بو یل آچلق بولو سببلی محتاج ملالرغه یاردم مسئله‌سی برنیچه مرتبه قوزغالسه‌ده، حاضرگه قدر برتورلی‌ده بوحقده تشبث ایتلگانی یوق ایدی.

محتاج ملالرغه یاردم اشن باشلاوشرف آرینبورغده کروان سرای مسجدینه نصیب بولدی. آنده برجمعه‌ده نقط محتاج امامل اوچون ۱۲۰ صوم ۲۳ تین آقچه جییلغان. هم شول آقچه‌نی محتاج امامل‌رغه طابشرو اوچون مفتی حضرتکه بیبه‌رگانلر.

پیرم.

دیکابر ۱٦ نده اوبشیستونینای‌ صوبرا- نیه‌ده یاشلر مسلمان اسپیکتاکلی قویوب عیاض افندینڭ (معلم) نام دراماسی اوینالدی. اویون بیك یاخشی چغوب کیلگان کشیلر بیك ممنون اولدیلر.

صوڭره کانسیرتنڭای آتدیلینیه بولوب جرچی فتاح لاطیپوف هم دیکلاماطرم. موتین اشتراك ایتدیلر. فتاح افندی تفتیلاو، قاره‌اورمان، ساقمار هم باشقه برنیچه ملی جرلارنی بیك یاخشی جرلاب طڭلاوچیلرنی بیك رضالاندردی.

صوڭره موتین چغوب برنیچه شعرلار سویله‌سه‌ده اورنسز بیرده قزولانوی سببلی تملی شعرلرنڭ تمن بتروب طڭلاوچیلرنی رضالاندرا آلمادی. ع. م.

تورلی خبرلر

∽ راصتوف دونده اونیژیرسیتیت صالونی صوراو اوچون ۸ نچی غینوارده پیتربورغه مخصوص کشیلر بیبه‌رلگان. اونیژیرسیتیت صالو اوچون شهر هم بایلر طرفندن ۲ میلیون صوم تعیین ایتلگان.

∽ اسپیریکاتللی کاصبه‌لرده داخود هم کاپیتالنی استراغاوات ایتو اشن آرتدرو خصوصنده وزیرلر شوراسینه لائحه کرتلگان.

∽ ۱۳ نچی مارتده باکو آکروژنی صودنده میلیونیر حاجی زین‌العابدین‌طاگییف‌نڭ اشی قارالاچق. طاگییف اوتکان‌سنه اوزینڭ اوینده بیبوتف‌نام براینژینیرنی قیناغان هم بیبوتف شول قیناو آرقاسنده برنیچه کوندن صوڭ وفات بولغان ایدی.

∽ آنکارسکی اویه‌زده، مالی که‌زنکه اسملی آولده، بر کره‌ستیاننڭ ایشك آلدنده بیر قازیغانده، اوطورغان حالده ایکی گاوده طابلغان. باش سویه‌کلری عادی باشلرغه قاراغانده بایناق زور ایکان. خاتو- ننڭ قولنده بله‌زك، یانده یازولی کوفشین بار.

∽ پیتربورغده نارودنی دومڭ یاکاتیا- ترنده تونله اوت چغوب، صحنه‌سی بتونله‌ی یانوب بتکان. ضرر ۱۳۰ ملڭ صوم.

∽ آستراغان گوبیرناسی، ساریفله اویه‌زی بختیار اسملی آولده ٥ یاشلی برمارجا قزی اسلام دینی قبول ایتوب، بدرالدین اسملی یکتکه نکاحلانغان.

∽ موسکؤاده نارودنی بانکه آچارغه قرار بیرلگانلگی خبر ایتلگان ایدی. بونڭ آکسیه‌لری حاضرگه بیك یاخشی صاتلوب بارا ایکان. ۳ نچی غینوارغه قدر ٥۷٥ ملڭ صومغه ۲,۳۰۰ آکسیه صاتلغان. صاتلغان آکسیه‌لرنڭ ۱۹۰۰ ن کاپیراتسیه جمعیتلری آلغانلر.

∽ بیك خطرلی هلاکت وقتلرنده کشی قوتقارو چیلرغه هدیه بیرو اوچون ژینیژاده بین‌الملل برجمعیت یاصالغان. جمعیتکه ایڭ اوّل باشلاب آمیریکه میلیاردیرلرندن کارنادجی ٦۰۰ ملڭ فرانك اعانه ایتکان.

∽ «تیمس» گازینه‌سی اشانچلی منبعلردن آلوب، سابق ایران شاهی محمدعلی‌نڭ عسکری اشلرن بتروب چیتکه مملکتکه کیته‌رگه قرار بیرگانلگن خبر ایته. روسیه طرفندن محمدعلی‌گه پینسیه بیرله‌چك ایکان. محمد- علی‌نڭ یانده‌غی اوغللری پیتربورغده‌غی پاژسکی کورپصده، قزلری اسمولنی اینستیتوتقه اوقورغه کرگانلر.

∽ ؤارشاودن ۱٥ چاقرمده یول باصارلر تونله اورمان خزینه‌دارینڭ یورطینه هجوم ایتوب ٥ زورکشی ۳ بالانی اوتروب چقغانلر.

∽ مفتی حضرت سلطانف اسمینه صالناچق دارالمعلمین ودارالمعلمات حقنده حکومتکه مراجعت اوچون پیتربورغه بارغان اوفا وکیللری اوصتافلرن قاراب چغو اوچون اوچ کشیدن عبارت برکامیسیه‌گه بیرگانلر. بوکامیسیه مقصودی بنیکییف واخمیدن عبارتدر.

∽ آلتی روس، اوچ مسلمان واوچ ایرانلیدن مرکب ۱۲ کشیلك بر هیئت غینوار آخرلرنده یاکابخاراده «بخارای شریف» اسملی کوندلك بر گازیته چغارا باشلایاچقلر ایمش.

قزان خبرلری

جماعت اشلری - داخلیه وزارتی دیکه‌بر باشینه قدر قزان ولایتنده اشله‌نگان جماعت اشلری حقنده حساب بیرونی ولایت زیمستوا- سندن طلب ایتکان ایدی. اشلر حقنده خبرلر آلنوب بتمه‌گانلکدن، ولایت زیمستوا- سی فقط ۱۸ نچی دیکه‌برگه قدر اجرا ایتکان اشلری حقنده‌غنه حساب جیبوب ایبه‌ردی. آنڭ حسابینه قاراغانده کوزکوندن ۱۸ نچی دیکه‌برگه قدر ۱,۲۷٦ بیرده ٤٤۸۰,٤٤٤ صوملق اش باشلانغان ایکان. آنلردن کره- ستیانلرگه ۱,٥٦۹,۷۰۰ صوم آقچه بیرلگان. ۲۳۷ بیرده ٥۲۰۰,۲٤۳ صوملق اش تمام بولغان. اشچیلرنڭ جه‌یه‌ولیلری کونگه ٤۰-٦۰ تین، آطلیلری برصوم هم برصوم ٥۰ تیین چاماسی توشورگانلر. اورتاچه حساب ایله قاراغانده وقتلرده خاتونلر کونینه ۳۰-٤۰ تیین چاماسی اشله‌ب آلالر ایکان.

بوکونلرده شهر رئیسی گوبیرناطور جنابلری حضورینه باروب بانارسف دامباسن توزه- تدرو اوچون تعیین قیلنغان آقچه‌نی بوتونله‌ی شهر اداره‌سینه بیرون اوتکان ایکان. گوبیرنا- طور اول حقده داخلیه وزارتندن خبر آلغاندن صوڭره جواب بیره‌چگن اعلام قیلغان.

شهر دوماسی - بوگون ۱۰ نچی غینوارده شهر دوماسینڭ عادی مجلسی بولاچق. مجلسده شهر یاساژنده‌غی نومرلرنی شهر اداره‌سی طرفندن طوتدرونی بتروب، اجاره‌گه بیرو حقنده تفتیش کامیسیه‌سینڭ معروضه‌سی هم شهرنڭ بویلغی واردات ومصارف اسمیته- سی مذاکره‌گه قویلاچق.

اوزغان یل شهر دوماسینڭ ۳۹ مجلسی بولغان ایدی. شول مجلسلرگه گلاسنیلرنڭ نیچه مرتبه بارغانلقلری حقنده‌غی حساب بوکونلرده نشر ایتلدی. اول حسابقه قاراغانده گلاسنیلردن بیرکوتف، ؤاراکسین، پیسارف هم پلیتنف بر مجلسدن‌ده قالماغانلر. نوژیتسکی، باراطینسکی هم ژ. ؤ. ؤاراکسین برمرتبه‌ده بارماغانلر. مسلمان گلاسنیلردن آیطف - ۷ هم عزت‌اللین ٦ مجلسده حاضر بولغانلر. شهر اداره‌سینڭ اعضاسی م ایمانقو- لف ۲۰ مجلسکه بارماغان.

ولایت زیمستواسی - گوبیرنسکوی صابرانیه‌نڭ ۱۲ نچی غینوارده غیرعادی جییلشی باشلاناچق. مجلسکه اوپراؤا طرفندن ۳۰ قدر معروضه تقدیم ایتله‌چك. لائحه‌لر آراسنده ولایت زیمستواسی اداره‌سینڭ یورطن زوراینو هم آنڭ همه شعبه‌لرینه اورنلر حاضرله‌و مسئله‌سی‌ده بار. آنڭ اوچون ۱٥۰ ملڭ صوم آقچه صرف ایته‌رگه کیره‌ك بولاچق.

بولاق یلغاسی حقنده - بؤلاق یلغا- سینڭ جای، کوز هم‌قش کونلرنده ناچار ایسلری ایله شهرنڭ هواسن بوزوب طورغا- نلغی معلومدر. شهر اداره‌سی بایتاقدن بیرلی بؤلاقنی حفظ‌صحت قاعده‌لرینه موافق ایتوب طوتو حقنده اجتهاد ایتسه‌ده، بوکونگه قدر مقصودینه ایرشه آلغانی یوق. مهندس له‌پونفلر بؤلاقنی بوتونله‌ی کوموب، اورنینه باقچه یاصاو حقنده لائحه توزوگانلر ایدی، لکن اول اشنڭ‌ده وجودکه چغووی بیك شبهه‌لی. ایمدی شهر اداره‌سی ۱۱ نچی غینوارده بؤلاق تیره‌سنده‌گی یورط خوجه‌لرینڭ اشتراکلری ایله شول خصوصده کیکاش مجلسی یاصامقچی بولا.

بولونلرنی اصلاح قیلو - ولایت زیمستواسی قزان ولایتنده‌گی بولونلرنی اصلاح قیلو اشلرینه زراعت دیپارتامینتندن آقچه صوراغان ایدی. شونڭ اوچون ٤٤٦۰ صوم آقچه تعیین ایتلگانلگی حقنده بو کونلرده پیتربورغدن خبر کیلدی. شول اوق اش اوچون زیمستؤا اوزی‌ده ۸٤۰ صوم تعیین ایتکان ایدی. شول آقچه‌لرغه بولونلرنی اصلاح قیلو اشلرنده مهارت کسب ایتکان کشیلر قویلاچق.

مسلمانلرنی اوقتو حقنده - اوتکان سنه ۲٦ نچی سینته‌برده قزان اویه‌زی زیمستوا- سینڭ مجلسنده تعلیم عمومی مسئله‌سی مذاکره- گه قویلغان وقتده عوام مکتبلرینڭ اینیسپیکتوری کوبلوف جنابلری مسلما- نلرنی اوقتو حقنده خصوصی لائحه تقدیم ایتکان ایدی. روس گلاسنیلرندن‌غنه عبارت بولغان زیمستوا مجلسنده‌گنه حل ایتو مشکل بولغانلقدن، اویه‌ز زیمستواسی مسلمانلر آراسنده تعلیم عمومی طاراتو مسئله‌سن قارارغه خصوصی مجلس یاصارغه قرار بیرگان ایدی. ایمدی شول مجلس ۱۰ نچی هم ۱۱ نچی غینوارده میراوای اسیزد بناسنده کوندزگی ساعت ۱۲ ده یاصالاچق. مجلسکه بعض گلاسنیلر ایله برگه مسلمانلردن‌ده برنیچه کشی چاقرلغان.

یانغن - ۷ نچی غینوارده کیچکی ساعت ۹ نچیده یوسف حضرت مدرسه‌سینڭ چارلاغندن یانغن چققان ایدی. ۲ نچی چاست پاژارنیلری کیلوب، تیزلك ایله سوندردیلر. یانغندن کوب ضرر بولمادی.

اداره‌دن - قزان ولایتنده آچلقدن ضرر- لانغان کشیلر فائده‌سینه اداره‌مزدن جییلغان ۲۸ صوم اعانه‌نی ٤۱ نچی نومر کؤیتانسه بوینچه ولایت زیمستواسی اداره‌سینه طابشردق.

اعانه بیرگان همتلی افندیلرگه آچلر اسمندن تشکر ایته‌مز.

اویه‌ز زیمستواسی.

بوکون کوندز وایرته‌گه قزان اویه‌زی زیمستواسی اداره‌سنده قزان اویه‌زنده‌گی مسلمان آوللرن دنیاهنرلرینه اویره‌تو هم نا- تارچه برگازیته چغاز وخصوصنده کیکاش مجلسی بولاچق. بو مجلسکه شهر مسلمانلرندن ده‌یکرمی قدر کشی دعوت قیلنغان ایکان.

ولادتخانه.

جمعیت خیریه طرفندن بنا ایدلگان ولادتخانه یکشنبه کون ۱٥ نچی غینوارده رسمی صورتده آچلاچق هم ولادتخانه‌نڭ دوامی اوچون دعالر ایدله‌چکدر. دعا مجلسینه قزاننڭ زورمأمورلرندن کوب کشیلر حاضر بولاچقدر.

سؤیت کینیما توگرافی.

کینیما توگرافلرده خلقنی کوبره‌ك کرتو اوچون معناسز (لکن کولکی) کارتینه‌لر قویبو موداغه کروب کیتکان ایدی. وقتنده بز مونڭ اوخشاماغان بر اش ایدکن گازیته‌مزده‌ده بیان قیلغان ایدك. کینیماتوگراف ایه‌لری بوڭا التفات ایتمه دیلر. همان‌ده اوزلرینڭ اوّلده‌گی یولسزلقلرن دوام ایتوب کیلدیلر. فقط آراده سوزگه قولاق آصا طورغان بر کینیماتوگراف طابلدی. «اسؤیت» کینیما توگرافینڭ ایه‌لری بو تنقیدنی اعتبارغه آلوب اوزلرینڭ پروگراملرن اوزگارتدیلر. بونلر ممکن بولغان قدر حاضر اخلاق ومعیشتکه دائر رسملر کورسه‌تورگه اجتهاد ایته باشلا- دیلر. کیچه‌گی کوندن باشلاب مذکور کینیما توگرافده «بهالی میراث یاخود اچو بلاسی» اسمنده اخلاقی بررسم کورسه‌تله باشلادی. بورسم اوزینڭ قزغانچلغی ایله برابر بیك مؤثردر. کینیماتوگراف صاحبلری بوندی رسملرنی جشره‌ك قویسه‌لر، خلقنڭ محبتن اوزلرینه جلب ایده‌چکلردر.

تهذیب اخلاقغه دائر.

ملتلرنڭ بخت وسعادتی یالڭز مال وبایلقلرینڭ کوبلگی ویورط - بیرلرینڭ ماتور هم زورلغی ایله‌گنه توگل. قلعه واستحکاماتینڭ محکملگی؛ فلوط وعسکرینڭ منتظملغی‌ده بخت وسعادت مسئله لرنده توبه‌نره‌ك اورننی اشغال ایته‌لر. بو مسئله لرده ایڭ یوقاری اورننی طوتقان نه‌رسه یاشلریدر. شوندی یاشلری، که نفسلری تهذیب؛ عقللری تنویر، اخلاقلری تحسین ایدلگان. ایشته بودنیا میاننده ایڭ مسعود ملتلر اوشبوندی یاشلرگه مالك ملتلردر. بو، شوندی بدیهی برحقیقتدر، که بؤنی نه‌منطقی مغالطه‌لر ستر قیلا آلاونه زمانمزنڭ ظالم پالیتیکه‌سی انکار ایته آلادر. لکن بؤندی یاشلرنی نیندی تربیه اصوللری میدانغه چغارادر؟

معلومدر، که آدم اخلاق جهتندن یاش وقتنده اعتیاد ایتکان عادتلرینڭ اسیریدر. یاشلکنده اوُیره‌نگان عادتلری گوزه‌ل اولسه

اخلاقده گوزل اولوب اوزی منسوب بولغان هیئت اجتماعیه اچینده‌گی کشی بولا. سوزی اورده، اوزی توزده بولوب الوغ و کچك هر قایوسی‌نی احترام ایله، تعظیم قیلا. ایابلغنده عادات قبیحه‌گه اعتیاد ایتمه بوناچار عادتلردن اوزینه مخصوص اخلاق تشکیل ایتلسه، قبرگه کرگانچی اوشبو ناچار عادتلرندن ایرلا آلمیچی دنیا و آخرت خوار وحقیر بولوب قالادر. دیمك آدمنك اخلاقن تأسیس ایتکان واحوال روحیه‌سینه ایك قوتلی تأثیرلر اجرا ایتکان نرسه ایلی وقتده اوزیره‌گان عادتلریدر. بالانك قلبینه بخشی یا کا یامان عادتلرنی ایگه و اورناشدرا طورغان نه‌رسه‌لر ایکیدر؛ که بری تربیه ایکنچیسی معاشرت. تربیه مسئله‌سی بیك اوزون هم انواع واقسامی بیك کوب اولدیغندن بو اورنده آنلن بحث ایتمیچی معاشرت حقنده‌غنه یازمقچی بولام.

آدم ایله مصاحب ومعاشرلری تمن ایله آرتق کیتیلر. طوغلقلی وضررسز آرغلر ایله تربیه‌لنه‌نو سبیلی تنه‌نلك صاولق وسلامتلگی آرتا. اما آغولی یاکه طوقلقسز طعاملرنی تناول قیلو سببلی تنی خراب وهلاك بولا. شونك کبی گوزل اخلاقلی آدملر ایله مصاحب ومعاشرت ایتوسببلی آدمنك اخلاقی تؤزله؛ قلبینه بالقؤه موجود صفات حسنه خارجگه چققانده کمال اعتدال حالنده چقوب معاشرتنك دوامی ایله عادت حسنه حالنه کره. اما بوزوق اخلاقلی ویامان عادتلرگه اعتیاد ایتکان کشیلر ایله مصاحب ایتوسببلی ته‌ئلگی قلبنده بالقوه موجود صفات حسنه معتدل حالنده خارجگه چقمیچی آنلر اورنینه ملبوس مفرطلر یا افراطده معاشرتنك دوامی ایله بولارده آدمگه عادت بولوب کیته. شونك ایچون بالالرنك حتی بخشی اشارگه‌ده، بیان صفتلرده‌ده تمام عادتلنوب یتیشه‌گان یاشلرنك مربی ومصرلری بولارنك معاشرت ایته طورغان دوست - ایشلرینه بیك دقت ایته‌رگه کیرك. تیندی‌گه بولسه‌ده برناچار ایکه استعدادلری بارلق بلنسه حکمت وموعظه‌سنده طریقه کو گلندن اول ناچار اشدن دوندرورگه کیرك. بونك اوچون ده ایك قانیلی چاره آنلرنی عقلی، فکر واخلاق جهتندن اوزلرندن یوقاری درجه ده‌گی آدملر ایله معاشرت ایتدرو، وآنلرنك عقل، فکر واخلاق حیبه‌لرندن استفاده‌گه کونگل قویدرودر.

بوندن باشقه تاریخ کیلگاننده تاریخ وتراجم کتابلرنده آدملری ذکر ایدلگان محترم ذاتلرنك قسقاغنه ترجمهٔ حاللرن سویله و بالالرنك حیاتنه نظرلرنی روشن بولدرالقنی بلدروده بالالرنك اخلاقلان‌ترو وزتو اوچون غایت مفید چاره‌لردر.

۱۷-۱۸ یاشندن ۲۵ یاشلرینه بیتکاچه آدم صرف برمقلد بر اوشبو چاغلرنده تیندی آدملر ایله معاشرت ایتسه بیك بوزرق طوزماغل افکار وسیاستنه شولرغه تقلید ایته‌در. دیمك آدمنك بیان بولد اشلردن صاقلا- نورغه ایك تیشلی وقتی شول بیدی سیگز یلدر. شول چاقنده یا اوکفه کرده مقصودینه ایرشه یا که صولغه کیتوب آداشاده بوتون عمری خراب وبرباد اولا. درست، آداشو- چیلرنك بعضسی یولن طابوب کره‌ده صوك بولسه‌ده مقصودینه ایرشه. لکن نه چاره؛ بویالغان کییملی جوو ایله یاکارتوب بولمی . . . .

ج. ن

تورلی سوزلر.

اوزاق یاشاو اوچون ۱۲ تورلی نصیحت.

دوکتور لونارد دنیاده اوزاق یاشاو- چون اوشبو توبه‌نده‌گی ۱۲ تورلی نصیحتنی بیره.

۱) مه‌کن قدر آچق هم یاخشی هواده اوزاغراق طوررغه خصوصا قویاش یاقتیسی آستنده اوزاغراق طوررغه طرشگز، لکن صاق بولگز بیك اسسی قویاش آستنده اوزاق طورماگز. هر کون حرکتله‌نورگه هم کوبره‌ك یوررگه طرشگز.

۲) ایتنی کونینه فقط برگنه مرتبه آشاگز. آشاغانده‌ده کوب آشاماگز. آشی طورغان نرسه‌گز کوبره‌ك، یاخشی سلامت صغردن یاخود کجه‌دن صاولغان چی سوتدن، یومور- قادن، یاشلچه‌لردن، جیمشلردن تورلی یارما، صیر هم مایدن عبارت بولسون. هر او- چنچی آیده ایتنی بتونله‌ی آشاماگز. آشی طورغان لقمه‌لرگزنی بیك یاخشی چاینٲب آشاگز.

۳) هر کون ڤانناغه کرگز (جلی ڤاننا بولماسون) هم اگرده قانگزنك حرکتی یاخشی بولسه هفته‌ده بر مرتبه مونچه‌غه کرگز.

۴) هر کون عموما اچه‌گیلرنك ترتیبده بولولرینه دقت ایتگز هم هفته‌ده بر مرتبه اچ یومشاتا طورغان نرسه استعمال ایدگز.

۵) جای کونلرنده مامق جبندن یاصا- لغان کییملر، قش کونلرنده اچدن جون کولمه‌ك کییگز. کولمه‌گزنك یاقاسی کیك بولسون. جای کونلرنده کییه طورغان کییملرگز آچق توسده بولسون. آیاقغه کییه تورغان باشماق وآیاق کییملرگزنك یوزلگی صای بولسون، آیاق یوزن کوب قابلاب طورا طورغان بولماسون.

۶) یوقلارغه بیك ایرته یاتوب، ایرته طورگز.

۷) اگرده جلی هوالی اورنده بولسه‌گز ته‌روزه‌نی آچق قویوب یوقلاگز. یوقلی طورغان بولمه‌گز قارانغی هم طنچ بولسون. یوقو ایرلر اوچون ٦ یارم ساعتدن کیم، ۷ یارم ساعتدن آرتق، خاتونلر اوچون سیگز سیگز یارم ساعتدن کیم بولماسون. بیز- گه‌کلی اورنلرده اورنغن بیزنه‌ك میکر وبلرن کیتره طورغان چرکیلردن احتراز اوچون ته‌ره‌زه‌لرگه بیك یاخشی ایتوب جه‌تمه قورگز.

۸) هفته‌ده بر کون کامل یاخشی جال ایتگز. حتی ممکن بولسه هفته‌ده بر ته‌ولك شهردن چیتده طوررغه اجتهاد ایتگز.

۹) اوز اوزگزنی ممکن قدر برده بور- چوماسقه اجتهاد ایدگز. اوزگزده قوهٔ اختیارنی آرتدررغه طرشگز.

۱۰) خاتون قز ایله مناسبتده معتدل بولگز. شولای‌ده کامل اشتهابار وقتده آنی بتررگه طرشماگز، اویله‌نمی یاشامه‌گز. اگر طول قالاسگز ایکان، ایکنچی مرتبه اویله‌نگز.

۱۱) بیك جلی اویده طورماگز خصوصا اول جلی اوی منفذلری ناچار بولوب پار ایله جلتلا طورغان بولسه آندن احتراز ایتگز.

۱۲) الکحول، ته‌مه‌کی، چای هم کوفی استعمالنده معتدل بولگز.

بو نصیحتلرنی طوتقان کشیلرنك یوز یاشکه یتولری امید ایدله‌در.

وارث برات.

ڤینگیریه مرکز اداره‌سی بوداپیشت شهرنده هیچ بر وارثی بولماغان بر قارچق اون ملك صوم آقچه‌سن اوزینك بیك یاراتقان برآتینه وصیت ایتوب یازدرغان ایکان. ایمدی حاضر شول قارچق ئولگان. نظام بوینچه ڤینگیریه حکومتی بو مالنی اسراف ایتمچی اورنینه صرف ایته‌رگه تییشلیدر. حاضر بو مالغه وصی تعیین قیلنغان. بووصی وصیتنامه بوینچه عمل قیلورغه مجبوردر. وصیتنامه‌گه آتنی اویله- ندرو، خاتونن وبالاچاغاسن تربیه قیلو یازلمشدر.

بوداپیشت محکمهٔ ایتامینه بو وصیت عمرلك براش بولغان. چونکه اهل اولادی ونسلی بیك آرتق کوبه‌یمه‌ده، بو آقچه‌نك پراسینتی برایکی آت سیمیه‌ن بیك کوب یللر تربیه قیلورغه بیته‌چکدر.

ناشر ومحرری: احمدهادی مقصودی.

قزانده بازار بهالری:

۹ نچی غینورده

یلقی یال' قویرق ایله . .	٦ صوم ۳۰ تین
قوری صغر بوطی	۱۳ » — .
چی صغر بوطی	٥ » ٥۰ .
قوری باشماق بوطی . .	۱٤ » — .
چی باشماق	٥ » ٥۰ .
ویمتکه یا باغه	٤ » — .
آبویکه قوری بوطی . .	۲۸ » — .
چی آبویکه بوطی . . .	— » — .
بالوی قوری بوطی . . .	۱۸ » — .
بالوی چی بوطی . . .	— » — .
واق صارق	— » ۷٥ .
ایری صارق روسکی . .	۱ » — .
چیرکاسکی صارق . . .	۱ » ۲٥ .
کجه ۱ نچی ریزکه . . .	۱ » — .
کجه ۲ نچی ریزکه . . .	— » — .
جال قوری بوطی . . .	۱۰ » — .
قل قوری بوطی . . .	۲۲ » ۲٤
بورصق	۱ » ۲۰ .
آق قویان	— » ۲۳ .
روساك قویان	— » ٤۸ .
جال قویان	— » ۹ .
یفار	۲ » — .
آق تین	— » ۲۸ .
والیکی قزل	۱۳ » ٦۰ .
آص	۲ » — .
آق کزن	— » ۸۰ .
قاره کزن	۱ » ٦۰ .
بوری	٦ » — .
صابن مایی بوطی . . .	٦ » ٦۰ — .
آرش اونی	۱ — ۲٥ —

پچه‌ن بازارنده آپانایفلر یورتنده صلاح الدین مقصودی دکاننده کونماللری هم آیاق کییملری آرزان بها ایله‌ن صاتلمقده.

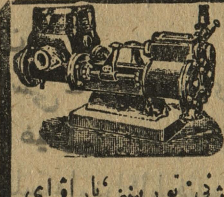
۲،٥۰۰ صوم فائده کیتررگه احتماللی پای طوزه ۲ صوم بوفائده‌لی اش حقنده معلومات بیره.
Банкирская Контора В. А. Френзель
Варшава Нанская 64 соб. д.

یا کا باصلب چقدی.
«ایرك جیکدی» فلان اثری قزانده هر بر مشهور کتابچیلرده صاتلا چیتدن کوبله‌ب صوراتوچیلارغه آدریس: قزان، امید مطبعه‌سی.

«یکرمی برنچی عصرنك عجائبی»
هر بر مشهور کتابچیلرده فقط ۱٦ تیین برابرینه صاتلادر. طوغری بولدز اداره‌سندن صوراتورغه ممکن.

ا. س. اسمیتانین‌نك بوغقالتریه فورمه‌لری
قزانده بلاق بوینده سامارتسیف یورطنده.
А. С. Сметанинъ.

ایسکی پالاص هم آدیاللر
هر تورلی ایسکی پالاص هم آدییا- للرنی جویلری هیچ بلنماسلك ایتوب یاخشی ایتوب یامیم هم توزه‌تم. بهانی قیمت آلمیم.
تیخؤینسکی چیرکاوی ایشك آلدنده آگافونف یورتنده میخایلوفار فاتیرنده


ОТТО КЭСТНЕРЪ.
Москва, 33 Мясницкая, Милют. пер., № 3, конторы № 5/6, „Автоматъ", Москва. تیلغراف آدریسی

هر نوع ناصوصلر

گیرمانیه‌نك «آوتومات شوادی» ناصوص لری کاتالوگی‌ا- میتالرنی صوراتوچیلرغه بوش.

سنهٔ تأسیس ۱۸۷۲ ده
طارغاوای دوم برادران گولدبیرگ هم کامپانیه‌سی
قزانده مسکاوسکی اورامده عبیدوالللین یورطنده.
کون هم تیری ایلاو زاوودی هم اشلییه هم ایه‌رلر فابریکاسی.
مغازینمزده هر وقتده زور ڤیبورده ا- رویلر. بیگی اوچون کیره‌ك نرسه‌لر ایله‌نگان تیریلر، ریمینلر واوزگه‌لر. تیری‌دن پالته هم چاپانلر. زادانکه بیه‌روچیلرگه هر طرفقه نالوژنی پلاتیوژ ایله کوندرلور.
آدریس: Казань, Московская улица д. Губайдуллина
Т. Д. Бр. ГОЛЬДБЕРЪ и К-о

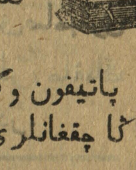
پروفیسور. س. زیمنیتسکی.
اونیؤیرسیتیت اورامنده، بالشوی پرالومنی چاتنده اسمالینوف لرنك یا کا یورطینه کوچدی. شونده هر کون کوندز ۹-۱۱، کیچ ٤-٥ ده اچکی آورو ایله آورچیلرنی قبول ایده.

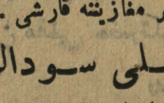
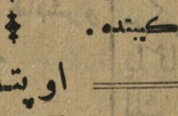
Докторъ М. А. Чалусовъ
دوکتور م. آ. چالوسف
اونیؤیرسیت اورامنده پرالومنی تیرسنده سمولینسف یورطنده هر کون ایرته ساعت ۹ دن ۱۱ گه وکیچ ساعت ٤ دن ٦ غه قدر طاماق، بورن، قولاق وجراحت آورولرن قاری.

یورتلرغه باروب کییم هم کولمه‌کلر تکه‌رگه اورن ارلیم. کییملرنی تکو اوچون اوزاویمه‌ده قبول ایته‌م. بیك کوب مدحنامه‌لرم بار. صاباچی پیراوالکده آنانیف یورتنده ۱۸ نچی نومیر فاتیرده بولیانی صوررغه.

هر برصود، کریستیان هم یر اشلری حقنده پراشینیه هم ڤالوبالر یازام دیلنارنی اورامده آرتیمیف یورتنده یوقاریده ۷ نچی نومیر فاتیرده گلیمگیی.

یورت صاتلا.
ڤوزنیسینسکی هم پاپیریچنی ڤوسکر- یسینسکی اوراملر چاتنده سوداخانه‌لر اوچون بیك اوکغایلی بر یورت صاتلا. بهاسن ماچالنی پلو- شچادده سیریبره‌کوف یورتنده ف. ل. سیتنیکوفدن بلشورگه.

مولوکوف

مغازینی قزانده بولاق بوینده اوز یورطنده. تیلیفون نومر ۷۳۳.
تقدیم ایته هر نوع آرزان هم گوزل گرامافونلر بهالری ۱٥۰ صومدن ۱٥ صومغه‌چه
پاتیفون وگرامافونلر اوچون مسلمانچه یاکا کویلر کیلدی.
یاکا چقغانلری: تحفتواللین، باباجانف، یوسپوف، حسام‌الدینف هم آلییف جرلاغان کویلر.
پاتیفون کویلری ۱ صوم ۳۰ تین. گرامافون کویلری ۸٥-۹۰ تین هم ۱ صوم ۲۰ تین.
پریس-کورانت صوراتوچیلرغه بوش.
آدریس: Казань, магазинъ Молокова, Булакъ, собств. домъ.

تارغوؤی دوم ظریف حبیب‌للین اوغللری ایله‌وشرکاسی
پیترپاولده (یاکا آچیلدی) هم قزانده اورنبورغده
(آقمولا اوبلستی)


سودامز اولکن کوچه‌ده احمدجان شفیف یورطنده.
اشله‌توبمز هم اصقلادمز ❖ پچه‌ن بازارنده برادران یوسوفلر ❖ یورطده کریمفلر مغازیته قارشی.
سودامز قزان ره‌ته‌ده اولده سعدیف نیرمانده بولغان کیبته.

اوپتاؤی هم واقلی سودالرمز:
قزانده اوزمز اشلتکان هر تورلی آیاق کیملری ایله: چیتك، ایتك، کاوش، کالوش، چواك هم موطنی باشماقلر ایله، مسکاو هم ؤارشاو اشی ایتکلر، بانیتکلر هم توفلیلر. تورلی فابریکه‌نك رزینوؤی کالوشلر هم یلی آیاق کیملری. کییز ایتك، کییز کالوش، کییز توفلیلر، یلی اچلی میخاوی چیتکلر هم هر تورلی باش کییملری حاضرله‌در: کلاپوش، قالفاق، بورك، کاتازی، استانبول فسلری هم چالماقلر وغیره ماللر. جیز باقر قمغانلر هم له گه‌نلر، مسجد اچون آیلر. یول اسبابلری: چیمادان، سا کووایاز، بوتیلر، صومکه هم قایشلر. قزانده اشله‌نگان ماللرنك هرقایوسی اوزمزده حاضرلندیکی سیلی ماللرمز هر کمنی قناعتلندررلك درجه‌ده آرزان وماللرمز خیانتسز تازه هم نفیس اولوینه کیفلز.

هر طرفده‌غی حرمتلو سوداگرلردن وآزلاب آلوچیلردن:
کیره‌کلی ماللرنی آز اولسون کوب اولسون بزم شعبه‌لرمزنك برندن آلووگزنی وآلدروؤگزنی اوته‌مز. کیتلرمزده حاضر بولماغان ماللرغه آز مدت اچنده قوشوچیلرنك ته‌دکنچه اشله‌توب وحاضرله‌ب بیرو اوچون زاکاز قبول ایده‌مز. زاکار ایچون برمقدار زاداتکه کوندرو لازمدر. معامله‌مزنك عدل وطوغری اوله‌چغینه امین اولاسز.
خطلر ایچون آدرسلرمز: Оренбургъ, Казань, Петропавловскъ } Торговому Дому З. Хабибуллинъ С-ми и К°.

„ Номера Болгаръ "

قزانده ایك بخشی نومرلو «بلغار» مسافرخانه‌سی برادران رمضانفلرنك بچان بازارنده.
همه نومیرلر ماسلنی کراسکه ایله بویالغان؛ الکتریق ایله یاقترله پار ایله جلتوله جاعتلری ایله کلاوچی مسلمانلرغه آیرم شیرمه‌لی نومیرلر خاتونلر ایرلر ایچون آیرم جلی بدرفلر حاضرلنمشدر نومیرد بوچه تیلغراف وباشقه یومشلر ایچون خدمتکارلر، اطاعتلی خادم وخادمه‌لر موجوددر ایکی زورزالده هروقت

Редакторъ издатель Ахмедъ Низамовичъ Максудовъ
Казань. Электро-Лито-Типографія и Словолитня Т. Д. Бр. Каримовы.